

5.0 crédits

22.5 h + 15.0 h

Enseignants:	
Langue d'enseignement:	Français
Lieu du cours	Louvain-la-Neuve
Thèmes abordés :	<p>En alternance avec GLOR 2641 le cours a pour objet :</p> <ul style="list-style-type: none"> - l'étude des papyrus découverts en Egypte, celle des documents araméens découverts à Qumrân ; - la comparaison des différents dialectes araméens du 1er siècle avant notre ère jusqu'au 6e siècle après ; - la lecture de textes syriaques du IIIe au XVe siècles de notre ère, de préférence des textes traduits du grec en syriaque ; - la connaissance de la paléographie syriaque aux différents siècles, dans diverses communautés et dans différents centres monastiques, ainsi que l'étude des catalogues et des manuscrits syriaques.
Acquis d'apprentissage	<p>Maîtrise de notions approfondies de la grammaire de l'araméen et du syriaque.</p> <p>Atteindre une connaissance suffisante pour :</p> <ul style="list-style-type: none"> - traduire (avec dictionnaire) des documents araméens retrouvés en Egypte (Hermopolis, Eléphantine), à Qumrân ou extraits des Targums ; - vocaliser, traduire (avec dictionnaire) et analyser des textes syriaques non vocalisés de genres littéraires et d'époques différents, spécialement des textes syriaques traduits du grec ; - étudier la paléographie syriaque et la transmission des textes dans les manuscrits syriaques. <p><i>La contribution de cette UE au développement et à la maîtrise des compétences et acquis du (des) programme(s) est accessible à la fin de cette fiche, dans la partie « Programmes/formations proposant cette unité d'enseignement (UE) ».</i></p>
Contenu :	<p>Mise en pratique d'un apprentissage approfondi de la grammaire et du lexique en araméens et en syriaques ; connaissance et analyse philologique de textes araméens et syriaques relevant d'époques, de contextes historiques et de genres littéraires différents.</p>
Autres infos :	<p>Prérequis : connaissance élémentaire de l'araméen et du syriaque (cours GLOR 1641-1642).</p> <p>Evaluation continue. Examen oral en fin d'année : traduction et explication d'un texte non vu. L'étudiant peut choisir entre un texte araméen ou un texte syriaque.</p> <p>Support : documents distribués par les enseignants.</p> <p>Possibilité de suivre en partim l'araméen ou le syriaque (6 crédits).</p>
Cycle et année d'étude :	<p>> Master [120] en études bibliques</p>
Faculté ou entité en charge:	GLOR